

REQUEST FOR QUOTATION SUPPLY OF RUG WEAVING THREAD FOR DACAAR PROGRAM

DATE: March 28, 2019

DACAAR RFQ 28 PRF-190-191-192/1805-11/RNF1.13/02.2019

درخواست آفر برای تهیه تار گلیم بافی برای پروگرام داکار

DACAAR needs Rug Weaving Thread for DACAAR Program in Faryab Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items specified in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistic Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) or DACAAR Regional Office in Faryab Province till 4:00 PM April 08, 2019.

The offers will be opened on April 10, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه تار گلیم بافی برای پروگرام داکار در ولایت فاریاب که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد، از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 08 اپریل 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) و یا هم به دفتر ساحوی داکار واقع ولایت فاریاب سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 10 اپریل 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place is DACAAR Regional Office in Faryab Province based on Annex (II).
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transportation, loading & unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out the inspection of all items before delivery.
6. All items will be based on DACAAR technical specifications in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 calendar days.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. محل تحویل دهی اجناس در دفتر ساحوی داکار واقع ولایت فاریاب طبق ضمیمه (II) میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct onsite visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. The winning supplier must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Logistics Manager
Date: March 28, 2019

ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR RFQ 28 PRF-190-191-192/1805-11/RNF1.13/02.2019

Supply of Rug Weaving Thread for Faryab Province:

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1.	Rug Weaving Thread (تار گلیم بافی)	(It should be a good quality with original Colour, Erish Simple) ایریش ساده	Kg.	1,860		
2.	Rug Weaving Thread (تار گلیم بافی)	(It should be a good quality with original and different colors) رنگهای مختلف	Kg.	3,720		
Transportation Cost to DACAAR Regional Office in Faryab Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan
DACAAR RFQ 28 PRF-190-191-192/1805-11/RNF1.13/02.2019

Supply of Rug Weaving Thread for Faryab Province:

S/No	Location	Item Name/ Description	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Rug Weaving Thread (تار گلیم بافی)	(It should be a good quality with original Colour, Erish Simple) ایریش ساده	Kg.	1,860	Starts Upon DACAAR Final Approval	April 25, 2019	DACAAR Regional Office in Faryab Province
2.	Rug Weaving Thread (تار گلیم بافی)	(It should be a good quality with original and different colors) رنگهای مختلف	Kg.	3,720			

ANNEX (III)

Image / تصوير

DACAAR RFQ 28 PRF-190-191-192/1805-11/RNF1.13/02.2019

